SONY

2-190-427-**11**(1)

Wide End Conversion Lens

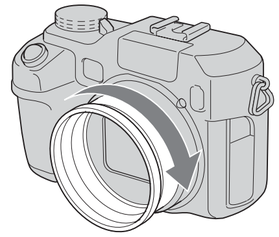
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Istruzioni per l'uso
Manual de instruções

Руководство по использованию
使用說明書
使用说明书
사용설명서
تعليمات التشغيل

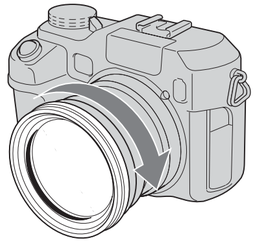
VCL-DEH07VA

© 2004 Sony Corporation Printed in Japan

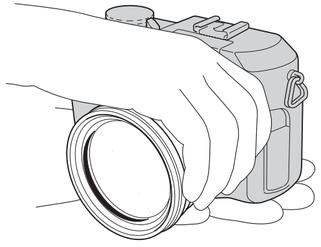
A



B



C



http://www.sony.net/

Printed on 100% recycled paper using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.

Deutsch

Der Weitwinkelkonverter VCL-DEH07VA ist für die digitale Standbildkamera von Sony konzipiert. Er kann nur bei maximaler Weitwinkelposition des Kamerazooms verwendet werden. Der mit dem Konverterobjektiv gelieferte Adapterring ist ausschließlich für das Modell VCL-DEH07VA geeignet. Andere Objektive oder Filter können nicht zusammen mit diesem Adapterring verwendet werden.

ACHTUNG

Schauen Sie durch dieses Objektiv nicht direkt in die Sonne. Andernfalls kann es zu Augenschäden oder dem Verlust der Sehkraft kommen.

Anbringen des Objektivs

Schalten Sie die digitale Standbildkamera unbedingt aus, wenn Sie den Weitwinkelkonverter anbringen. Wenn Sie den Weitwinkelkonverter bei eingeschalteter Kamera anbringen, kann das Objektiv an der Kamera beschädigt werden.

1 Schalten Sie die digitale Standbildkamera aus.
2 Bringen Sie den Adapterring an der digitalen Standbildkamera an.
Bringen Sie den Adapterring so an, dass er fest sitzt. A
3 Bringen Sie das Objektiv am Adapterring an. B

Abnehmen des Objektivs

Schalten Sie die digitale Standbildkamera unbedingt aus, wenn Sie den Weitwinkelkonverter abnehmen wollen.
Halten Sie beim Abnehmen des Weitwinkelkonverters den Adapterring gut fest. C

Hinweise zur Verwendung

- Wenn Sie den Konverter lagern, bringen Sie unbedingt die Objektivschutzkappen an.
- Bewahren Sie den Konverter nicht längere Zeit in feuchter Umgebung auf, da es andernfalls zu Schimmelbildung kommen kann.
- Wenn Sie den mit dem Modell VCL-DEH07VA gelieferten Adapterring an einer digitalen Standbildkamera anbringen, schaltet die Kamera in den Makro-Aufnahmemodus. Der Zoom steht nicht zur Verfügung. Einzelheiten dazu schlagen Sie bitte in der Bedienungsanleitung zur digitalen Standbildkamera nach.
- Wenn Sie bei angebrachtem Weitwinkelkonverter den eingebauten Blitz verwenden, verdunkelt sich der untere Bereich des Bildschirms. Es empfiehlt sich, einen externen Blitz (gesondert erhältlich) zu verwenden.

Feuchtigkeitskondensation

Wird das Objektiv direkt von einem kalten in einen warmen Raum gebracht, kann sich auf der Linse Feuchtigkeit niederschlagen. Um dies zu verhindern, stecken Sie das Objektiv in einen Plastikbeutel o. ä. Wenn die Lufttemperatur im Plastikbeutel die gleiche Temperatur hat wie die Umgebung, nehmen Sie das Objektiv heraus.

Einschränkungen

- Der Hologramm-AF kann nicht verwendet werden.
- Wenn der Weitwinkelkonverter an der Kamera angebracht ist, ist der scheinbare Abstand zum Motiv nicht mit dem tatsächlichen Abstand identisch. Wenn Sie mit der Fokusvoreinstellfunktion arbeiten, stimmen in diesem Fall die Brennweite und der eingestellte Abstand nicht überein.
- Wenn das Konverterobjektiv an der Kamera angebracht ist, können Sie durch den Sucher nicht den genauen Bildausschnitt, der fotografiert wird, sehen.

Reinigen des Konverters

Entfernen Sie Staub auf der Konverteroberfläche mit einem Staubbläser oder einem weichen Pinsel. Entfernen Sie Fingerabdrücke oder andere Flecken mit einem weichen Tuch, das Sie leicht mit einer milden Reinigungslösung angefeuchtet haben. (Die Verwendung des Reinigungssatzes KK-LC3 wird empfohlen.)

Technische Daten

Vergrößerung		0,7
Objektivstruktur		3 Gruppen, 3 Elemente
Schraubengewinde für digitale Standbildkamera		M52 × 0,75
Abmessungen	Maximaldurchmesser:	ø 60 mm
	Länge:	Ca. 22 mm
Gewicht (ohne Deckel)		Ca. 100 g
Mitgeliefertes Zubehör		Weitwinkelkonverter (1), Adapterring (1), Objektivdeckel (für Vorder- und Rückseite des Objektivs) (2), Tragetui (1), Anleitungen

Änderungen an technischen Daten und Design, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Nederlands

De VCL-DEH07VA is een groothoekvoorzetlens die is ontworpen voor de digitale camera van Sony. De lens kan alleen worden gebruikt in de maximale groothoekstand van de zoomfactor van de camera. De verbindingsring die bij de voorzetlens is meegeleverd, is alleen geschikt voor de VCL-DEH07VA. Andere lenzen of filters zijn niet met deze ring op de camera te bevestigen.

WAARSCHUWING

Kijk niet rechtstreeks naar de zon door deze lens.
Als u dit wel doet, kunnen uw ogen worden beschadigd of kan er verlies van gezichtsvermogen optreden.

De lens plaatsen

Schakel de digitale camera uit als u de groothoekvoorzetlens bevestigt. Als u de groothoekvoorzetlens bevestigt terwijl de camera is ingeschakeld, kan de cameralens worden beschadigd.

1 Schakel de digitale camera uit.
2 Bevestig de verbindingsring op de digitale camera.
Zorg dat de verbindingsring stevig vast zit. A
3 Bevestig de lens op de verbindingsring. B

De lens verwijderen

Schakel eerst de digitale fotocamera uit, voordat u de groothoekvoorzetlens verwijdert.
Houd de verbindingsring stevig vast terwijl u de groothoekvoorzetlens verwijdert. C

Opmerkingen bij het gebruik

- Zorg dat u de lensdoppen op de lens plaats wanneer u deze opbergt.
- Bewaar de lens niet gedurende langere tijd op een zeer vochtige plaats om schimmel te voorkomen.
- Wanneer u de bij de VCL-DEH07VA geleverde verbindingsring aanbrengt op een digitale fotocamera, schakelt de camera over naar de macro-opnamestand. Dan zal de zoomfunctie niet meer werken. Zie voor nadere bijzonderheden de gebruiksaanwijzing van uw digitale fotocamera.
- Als u opnamen maakt met de ingebouwde flitser wanneer de groothoekvoorzetlens is aangebracht, zal het onderste deel van het beeld donker worden. Het is aanbevolen een externe flitser (los verkrijgbaar) te gebruiken.

Condensvorming

Als de lens van een koude in een warme omgeving wordt gebracht, kan vocht condenseren op de lens. Plaats de lens bijvoorbeeld in een plastic zak om condensvorming te voorkomen. Als de luchttemperatuur in de zak de omgevingstemperatuur heeft bereikt, kunt u de lens uit de zak halen.

Beperkingen bij het gebruik

- U kunt hologram AF niet gebruiken.
- De schijnbare en werkelijke afstand tot het onderwerp verschillen als de groothoekvoorzetlens op de camera is bevestigd. Als u in dit geval de vooraf ingestelde scherpstelling gebruikt, wijkt de brandpuntsafstand af van de ingestelde afstand.
- U kunt het exacte gebied dat wordt gefotografeerd, niet bekijken in het zoekerbeeld als de voorzetlens op de camera is bevestigd.

De voorzetlens reinigen

Stof op de lens kunt u verwijderen met een blaaskwastje of een zacht borsteltje. Vingerafdrukken en aanklevend vuil kunt u wegvegen met een zacht doekje, licht bevochtigd met een mild zeepsopje. (Het gebruik van de reinigingsset KK-LC3 wordt aanbevolen.)

Technische gegevens

Vergrotingsfactor		0,7
Lensconstructie		3 elementen in 3 groepen
Schroefdraad voor digitale stilbeeldcamera		M52 × 0,75
Afmetingen	Max. doorsnede:	ø 60 mm
	Lengte:	Ca. 22 mm
Gewicht (zonder beschermdoppen)		Ca. 100 g (gram)
Bijgeleverd toebehoren		Groothoek-voorzetlens (1), Verbindingsring (1), Beschermdoppen (voor de voor- en achterkant van de lens) (2), Draagtasje (1), Handleiding en documentatie

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving wegens doorlopende verbeteringen.

Svenska

VCL-DEH07VA är en vidvinkellins avsedd för Sonys digitala stillbildskamera. Den kan bara användas när kameran är zoomad till maximalt vidvinkelläge. Adapterringen som medföljer vidvinkellinsen är avsedd endast för VCL-DEH07VA. Andra linser eller filter kan inte användas med denna adapterring.

VARNING

Titta aldrig direkt mot solen genom den här linsen.
Gör du det kan du skada ögonen, i värsta fall med nedsatt syn som följd.

Fästa linsen

Stäng av strömmen till den digitala stillbildskameran innan du monterar vidvinkellinsen. Om kameran är påslagen när du monterar vidvinkellinsen kan kameralinsen skadas.

1 Slå av strömmen till den digitala stillbildskameran.
2 Fäst adapterringen på den digitala stillbildskameran. Fäst adapterringen ordentligt. A
3 Fäst linsen på adapterringen. B

Avtagning av linsen

Se till att slå av strömmen till den digitala stillbildskameran när vidvinkellinsen ska tas av.
Se att hålla adapterringen i ett fast grepp medan vidvinkellinsen tas av. C

Angående användning

- Sätt tillbaka linsskydden på linsen när du inte använder den.
- Undvik att under en längre period förvara linsen där det är fuktigt, eftersom det finns risk för mögelbildning.
- Om adapterringen som medföljer VCL-DEH07VA sätts på en digital stillbildskamera, kopplas kameran om till makroinspelningsläget. Zoom kan inte användas. Mer information finns i bruksanvisningen till den digitala stillbildskameran.
- Om den inbyggda blixten används när vidvinkellinsen är påsatt, blir nedre delen av skärmen mörk. Bruk av en extern blixt (extra tillbehör) rekommenderas.

Kondensbildning

Om du flyttar linsen direkt från en kall till en varm plats kan det bildas kondens på linsens yta. Du undviker kondensbildning genom att stoppa linsen i en plastpåse eller liknande. När luften i påsen har fått samma temperatur som omgivningens kan du ta ur linsen.

Begränsningar i användningen

- Hologram-AF kan inte användas.
- När du använder vidvinkellinsen stämmer inte det skenbara avståndet längre överens med det verkliga. Om du använder en förinställd fokusering måste du tänka på att fokalavståndet inte är detsamma som det inställda avståndet.
- När konversionslinsen är monterad på kameran visar inte sökaren exakt det område som kommer med på bilden.

Rengöring av konversionslinsen

Borsta bort eventuellt damm från linsens yta med en blåsborste eller en mjuk borste. Torka bort fingeravtryck eller andra fläckar med en mjuk duk, lätt fuktad med ett milt rengöringsmedel. (Du rekommenderas att använda rengöringssatsen Cleaning Kit KK-LC3.)

Specifikationer

Förstoring		0,7
Linsuppbyggnad		3 grupper, 3 element
Objektivgänga på digital stillbildskamera		M52 × 0,75
Mått	Max. diam:	ø 60 mm
	Längd:	Ca 22 mm
Vikt (exkl. lock)		Ca 100 g
Inkluderade artiklar		Bredändad försättslins (1), Adapterring (1), Linslock (för linsens fram- och baksida) (2), Fodral (1), Uppsättning tryckt dokumentation

Design och specifikationer kan ändras utan förbehåll eftersom kontinuerlig produktutveckling pågår.

Italiano

L'obiettivo di conversione per grandangolare VCL-DEH07VA è stato progettato per l'uso con la macchina fotografica ferma digitale Sony. È possibile utilizzarlo esclusivamente per la massima posizione di grandangolo dell'impostazione di zoom della macchina fotografica. L'anello adattatore in dotazione all'obiettivo di conversione è stato progettato esclusivamente per il VCL-DEH07VA. Non è possibile usare altri obiettivi o filtri con questo anello adattatore.

AVVERTIMENTO

Non guardare direttamente il sole attraverso l'obiettivo, onde evitare di causare danni agli occhi e problemi alla vista.

Applicazione dell'obiettivo

Prima di installare l'obiettivo di conversione per grandangolare, assicurarsi di spegnere la macchina fotografica ferma digitale. Se l'obiettivo di conversione per grandangolare viene installato mentre la macchina fotografica è accesa, l'obiettivo di quest'ultima potrebbe venire danneggiato.

1 Disattivare l'alimentazione della macchina fotografica ferma digitale.
2 Applicare l'anello adattatore alla macchina fotografica ferma digitale.
Applicare saldamente l'anello adattatore. A
3 Applicare l'obiettivo all'anello adattatore. B

Rimozione dell'obiettivo

Assicurarsi di spegnere la fotocamera digitale quando si rimuove l'obiettivo di conversione per grandangolare.
Assicurarsi di tenere saldamente l'anello adattatore mentre si rimuove l'obiettivo di conversione per grandangolare. C

Note sull'uso

- Applicare nuovamente i copriobiettivo in caso di non utilizzo.
- Evitare di tenere l'obiettivo in un luogo umido per un periodo prolungato onde evitare la formazione di muffa.
- Se si applica l'anello adattatore in dotazione al VCL-DEH07VA ad una fotocamera digitale, la fotocamera passa al modo di registrazione macro. Non è possibile usare lo zoom. Per dettagli, fare riferimento alle istruzioni per l'uso della fotocamera digitale.
- Se si usa il flash incorporato quando è applicato l'obiettivo di conversione per grandangolare, la parte inferiore dello schermo si scurisce. Si consiglia di usare un flash esterno (opzionale).

Formazione di condensa

Se l'obiettivo viene portato direttamente da un luogo freddo ad uno caldo, è possibile che sull'obiettivo si formi della condensa. Per evitare che si formi la condensa, inserire l'obiettivo in una busta di plastica o simili e toglierlo quando la temperatura all'interno della busta ha raggiunto la temperatura ambiente.

Limiti d'uso

- Non è possibile utilizzare la funzione Hologram AF (messa a fuoco automatica).
- Se sulla macchina fotografica è installato l'obiettivo di conversione per grandangolare, la distanza apparente del soggetto risulta differente da quella reale. In questo caso, se viene utilizzata la funzione di preimpostazione della messa a fuoco, la lunghezza focale risulta differente dalla distanza impostata.
- Quando l'obiettivo di conversione è applicato alla macchina fotografica, non è possibile visualizzare esattamente nel mirino l'area che si desidera riprendere.

Pulizia dell'obiettivo di conversione

Eliminare la polvere presente sulla superficie dell'obiettivo con una spazzola a soffietto o un pennello. Eliminare impronte o altre macchie con un panno morbido leggermente inumidito con una soluzione detergente neutra. (Si consiglia di utilizzare il kit di pulizia KK-LC3.)

Caratteristiche tecniche

Ingrandimento		0,7
Struttura obiettivo		3 gruppi, 3 elementi
Filettatura per macchina fotografica ferma digitale		M52 × 0,75
Dimensioni	Diametro massimo:	ø 60 mm
	Lunghezza:	Circa 22 mm
Massa (esclusi i cappucci)		Circa 100 g
Accessori inclusi		Grandangolare (1), Anello adattatore (1), Cappucci (per il davanti e il retro dell'obiettivo) (2), Custodia di trasporto (1), Corredo di documentazione stampata

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso a causa di continui progressi tecnici.

Português

A VCL-DEH07VA é uma lente de conversão grande angular concebida para a máquina fotográfica digital da Sony. Só pode ser utilizado na posição máxima de grande angular de definição de zoom da máquina. O anel adaptador fornecido com a lente de conversão é destinado exclusivamente para objectivas VCL-DEH07VA. Não se pode utilizar outras objectivas ou filtros com este anel adaptador.

AVISO

Não olhe directamente para o sol através desta objectiva.
Caso contrário, pode sofrer lesões oculares ou perda de visão.

Montar a objectiva

Desligue a máquina fotográfica digital antes de montar a lente de conversão grande angular. Se o fizer com a máquina ligada, pode danificar a objectiva.

1 Desligue a máquina fotográfica digital.
2 Monte o anel adaptador na máquina fotográfica digital. Fixe o anel adaptador firmemente. A
3 Monte a lente no anel adaptador. B

Remoção da objectiva

Desligue a máquina fotográfica digital quando for remover a lente de conversão grande angular.
Segure o anel adaptador firmemente enquanto remove a lente de conversão grande angular. C

Notas sobre a utilização

- Quando guardar a máquina, verifique se colocou a tampa na objectiva.
- Não guarde a objectiva num local muito húmido, durante muito tempo, para impedir que fique com mofo.
- Se fixar o anel adaptador, fornecido juntamente com a objectiva VCL-DEH07VA, numa máquina fotográfica digital, a máquina comutar-se-á ao modo de gravação macro. Quanto aos pormenores, consulte o manual de instruções da máquina fotográfica digital.
- Se utilizar o flash incorporado quando a lente de conversão grande angular estiver acoplada, a parte inferior do écran escurecerá. Neste caso, recomenda-se o uso de um flash externo (não fornecido).

Condensação de humidade

Se transportar directamente a objectiva directamente de um local frio para outro quente, a humidade pode condensar-se na objectiva. Para evitar que isso aconteça, coloque a objectiva num saco de plástico, etc. Retire a objectiva do saco quando a temperatura do ar no interior do mesmo atingir a temperatura ambiente.

Restrições na utilização

- Não pode utilizar o holograma AF.
- A distância aparente e a distância real do motivo são diferentes com a lente de conversão grande angular montada na máquina fotográfica. Neste caso, se utilizar a função de pré-programação de focagem, a distância focal será diferente da distância programada.
- Com a lente de conversão montada, não pode ver a área exacta que quer fotografar no visor electrónico.

Limpar a lente de conversão

Limpe o pó da superfície da objectiva com uma escova assoprador ou uma escova macia. Limpe as dedadas ou outras manchas com um pano macio levemente humedecido numa solução de detergente suave. (Recomenda-se que utilize o kit de limpeza KK-LC3.)

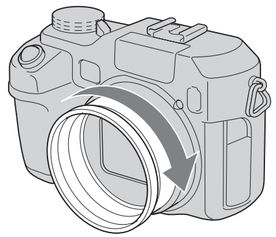
Características técnicas

Magnificação		0,7
Estrutura da objectiva		3 grupos, 3 elementos
Rosca de parafuso para câmara estática digital		M52 × 0,75
Dimensões	Diâmetro máximo:	ø 60 mm
	Comprimento:	Aprox. 22 mm
Peso (excluindo tampas)		Aprox. 100 g
Itens incluídos		Objectiva conversora final grande angular (1), Anel adaptador (1), Tampas de objectiva (para a frente e a traseira da objectiva) (2), Estojo de transporte (1), Documentos impressos

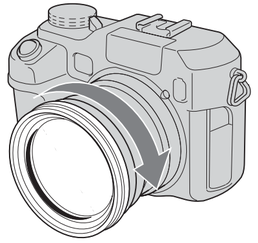
Design e características técnicas sujeitos a alteração sem aviso prévio, devido a constantes melhoramentos.

Download from Www.Somanuals.com. All Manuals Search And Download.

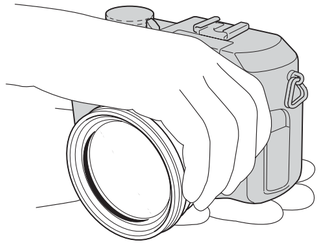
A



B



C



Русский

VCL-DEH07VA - это широкоугольный объектив, предназначенный для цифровой фотокамеры Sony. Может использоваться только в максимальном положении “широкоугольный”, установленном трансфокатором камеры. Адаптерное кольцо, поставляемое вместе с данным объективом, предназначено только для VCL-DEH07VA. Другие объективы или фильтры не могут использоваться вместе с настоящим адаптерным кольцом.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не смотрите на солнце через этот объектив.
Это может быть вредно для глаз или привести к потере зрения.

Подсоединение объектива

При подсоединении широкоугольного объектива обязательно отключите питание цифровой фотокамеры. Подсоединение широкоугольного объектива при включенной камере может привести к повреждению объектива или камеры.

1 Отключите питание цифровой фотокамеры.
2 Прикрепите кольцо адаптера к цифровой камере. Прикрепите адаптерное кольцо надежно. A
3 Прикрепите объектив к кольцу адаптера. B

Удаление объектива

Необходимо выключить питание цифровой фотокамеры при удалении широкоугольного объектива.
Необходимо удерживать адаптерное кольцо надежно при удалении широкоугольного объектива. C

Примечания по использованию

- При хранении обязательно надевайте крышки на объектив.
- Не оставляйте этот объектив на длительное время в местах с повышенной влажностью во избежание появления плесени.
- В случае, если адаптерное кольцо, поставляемое вместе с VCL-DEH07VA, прикрепится к цифровой фотокамере, то фотокамера переключится на режим макросъемки. Трансфокацию нельзя использовать. Подробности смотрите в инструкции по эксплуатации цифровой фотокамеры.
- В случае, если встроенная лампа-вспышка применится при прикрепленном широкоугольном объективе, то нижняя часть экрана дисплея потемнеет. Рекомендуется применить внешнюю лампу-вспышку (опционную).

Конденсация влаги

Если объектив принесен из холодного места в теплое помещение, то на объективе может произойти конденсация влаги. Для предотвращения конденсации влаги поместите объектив в пластиковый пакет и т.п. Когда температура воздуха внутри пакета достигнет температуры окружающего воздуха, извлеките объектив.

Ограничения при использовании

- Нельзя использовать функцию Hologram AF.
- После подсоединения широкоугольного объектива к камере видимое и действительное расстояние до объекта будут отличаться. В этом случае, если используется функция предварительной настройки фокуса, фокусное расстояние будет отличаться от заданного расстояния.
- Когда на камеру установлен широкоугольный объектив, определенная область, попадающая в снимок, не видна в видоискателе.

Чистка широкоугольного объектива

Удалите пыль с поверхности объектива с помощью груши со щеткой или мягкой щетки. Сотрите отпечатки пальцев или другие пятна с помощью мягкой ткани, слегка смоченной слабым раствором моющего средства. (Рекомендуется использовать комплект для чистки KK-LC3.)

Технические характеристики

Кратность увеличения	0,7
Структура объектива	3 группы, 3 компонента
Винтовая резьба для цифровой фотокамеры	M52 × 0,75
Размеры Наибольший диаметр:	ѣ 60 mm (мм)
Длина:	Примерно 22 mm (мм)
Вес (не включая крышки объектива)	Примерно 100 g (г)
Комплектность поставки	Широкоугольный объектив (1), Кольцо адаптера (1), Крышки объектива (задняя и передняя) (2), Чехол (1), Набор напечатанной документации

Конструкция и технические характеристики могут изменяться без предварительного уведомления из-за постоянных усовершенствований.

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 6-7-35 Киташинагава,
Шинагава-ку, Токио 141-0001, Япония
Страна-производитель: Япония

中文（繁）

VCL-DEH07VA是專門爲Sony數位相機設計的寬端轉換鏡頭。只能在相機變焦設定的最大廣角位置使用。隨轉換鏡頭附帶的轉接環是專門爲VCL-DEH07VA設計的，不能用於其他的鏡頭或濾光鏡。

警告

切勿透過鏡頭直接看太陽。
否則可能會傷害眼睛或造成失明。

裝鏡頭

安裝寬端轉換鏡頭時，務必關閉數位相機電源。如果您在相機電源打開時安裝寬端轉換鏡頭，則可能損壞相機上的鏡頭。

1 關閉數位相機電源。
2 將轉接環安裝到數位相機上。
將轉接環安裝牢固。 A
3 將鏡頭安裝到轉接環上。 B

取下鏡頭

取下寬端轉換鏡頭時，務必關閉數位相機電源。
取下寬端轉換鏡頭時，務必牢牢握住轉接環。 C

使用須知

- 收藏時，一定請蓋好鏡頭罩。
- 鏡頭必須避免存放在太潮濕處太久以防生霉。
- 如果在數位相機上安裝隨VCL-DEH07VA附帶的轉接環，相機將切換至近攝模式。不能使用變焦。有關詳情，請參見數位相機的使用說明書。
- 如果在安裝了寬端轉換鏡頭的情況下使用內置閃光燈，螢幕的下部會變暗。建議您使用外接閃光燈（選購件）。

濕氣凝結

用如果直接將鏡頭從寒冷之處拿到溫暖之處，濕氣可能會凝結在鏡頭上。爲避免濕氣凝結，請將鏡頭裝入塑料袋等中，等袋內空氣的溫度達到其周圍環境的溫度時，取出鏡頭。

使用上的限制

- 無法使用全息照相 AF。
- 當相機上裝有寬端轉換鏡頭時，看似物體距離與實際物體距離不同。這種情況下，如果您使用聚焦預設功能，則焦距與設定的距離不同。
- 當相機上裝著轉換鏡頭時，您無法通過取景器觀看到要拍攝的正確去域。

清潔轉換鏡頭

用吹氣刷或軟刷子拂去鏡頭表面的塵埃，並請用軟布蘸濕溫和的洗滌劑溶液擦淨鏡頭表面的指痕或其他污斑。
（建議使用KK-LC3清潔工具包。）

規格

放大率	0.7
鏡頭構造	3組群，3元件
數字靜像攝影機	M52 × 0.75
尺寸 最大直徑：	ø 60 mm
長度：	大約 22 mm
質量（不含蓋子）	大約 100 g
所含物品	寬端轉換鏡頭(1)， 轉接環(1)， 鏡頭蓋子（用於鏡頭的前、後面)(2)， 攜帶用箱(1)， 成套印刷文件

設計和規格由於經敘改進而有所改變，恕不另行通知。

中文（简）

VCL-DEH07VA是专门为Sony数码相机设计的宽端转换镜头。只能在相机变焦设定的最大广角位置使用。随转换镜头附带的转接环是专门为VCL-DEH07VA设计的，不能用于其他的镜头或滤光镜。

警告

切勿通过镜头直接看太阳。
否则可能会伤害眼睛或造成失明。

装镜头

安装宽端转换镜头时，务必关闭数码相机电源。如果您在相机电源打开时安装宽端转换镜头，则可能损坏相机上的镜头。

1 关闭数码相机电源。
2 将转接环安装到数码相机上。
将转接环安装牢固。 A
3 将镜头安装到转接环上。 B

取下镜头

取下宽端转换镜头时，务必关闭数码相机电源。
取下宽端转换镜头时，务必牢牢握住转接环。 C

使用须知

- 收藏时，一定请盖好镜头盖。
- 镜头必须避免存放在太潮湿处太久以防生霉。
- 如果在数码相机上安装随VCL-DEH07VA附带的转接环，相机将切换至近摄模式。不能使用变焦。有关详情，请参见数码相机的使用说明书。
- 如果在安装了宽端转换镜头的情况下使用内置闪光灯，屏幕的下部会变暗。建议您使用外接闪光灯（选购件）。

湿气凝结

如果直接将镜头从寒冷之处拿到温暖之处，湿气可能会凝结在镜头上。为避免湿气凝结，请将镜头装入塑料袋等中，等袋内空气的温度达到其周围环境的温度时，取出镜头。

使用上的限制

- 无法使用全息照相 AF。
- 当相机上装有宽端转换镜头时，看似物体距离与实际物体距离不同。这种情况下，如果您使用对焦预设功能，则焦距与设定的距离不同。
- 当相机上装着转换镜头时，您无法通过取景器观看到要拍摄的正确区域。

清洁转换镜头

用吹气刷或软刷子拂去镜头表面的灰尘，并用软布蘸湿温和的洗涤剂溶液擦净镜头表面的指痕或其它污斑。
（建议使用KK-LC3清洁工具包。）

规格

放大率	0.7
镜头结构	3组，3片
数码静像相机螺纹	M52 × 0.75
尺寸 最大直径：	ø 60 mm
长度：	大约 22 mm
质量（不含盖子）	大约 100 g
所含物品	宽端转换镜头(1)， 转接环(1)， 镜头盖（用于镜头的前、后面)(2)， 携带箱(1)， 成套印刷文件

设计和规格由于经常改进而有所改变，恕不另行通知。

한국어

VCL-DEH07VA는 Sony 디지털 스틸 카메라용으로 제작된 와이드 엔드 컨버전 렌즈입니다. 줌 설정 중 카메라의 최대 광각 위치에서만 사용할 수 있습니다. 컨버전 렌즈에 부속된 어댑터 링은 VCL-DEH07VA 전용입니다. 그 밖의 렌즈나 필터는 본 어댑터 링에 사용할 수 없습니다.

경고

렌즈를 통하여 태양을 곧바로 보지 마십시오.
눈에 상처를 입거나 시력을 잃을 수 있습니다.

렌즈 부착

와이드 엔드 컨버전 렌즈 장착 시에는 디지털 스틸 카메라의 전원을 꺼야 합니다. 카메라가 켜져 있는 상태에서 와이드 엔드 컨버전 렌즈를 장착하면 카메라 렌즈가 손상될 수 있습니다.

1 디지털 스틸 카메라의 전원을 끕니다.
2 디지털 스틸 카메라에 어댑터 링을 장착하십시오.
어댑터 링을 단단히 장착합니다. A
3 어댑터 링에 렌즈를 장착하십시오. B

렌즈 분리하기

와이드 엔드 컨버전 렌즈는 반드시 디지털 스틸 카메라 전원을 끄고 분리하여 주십시오.
와이드 엔드 컨버전 렌즈를 분리할 때에는 반드시 어댑터 링을 단단히 잡고 분리하여 주십시오. C

사용 시 주의 사항

- 보관 시 렌즈의 덮개를 끼워두십시오.
- 렌즈가 오염될 수 있으므로 렌즈를 습한 환경에 장기간 보관하지 마십시오.
- VCL-DEH07VA에 부속된 어댑터 링을 디지털 스틸 카메라에 장착하면 카메라는 매크로 촬영 모드로 전환됩니다.
줌은 사용할 수 없습니다. 자세한 내용은 디지털 스틸 카메라의 사용설명서를 참조하여 주십시오.
- 와이드 엔드 컨버전 렌즈를 장착한 상태에서 내장 플래시를 사용하면 화면의 아랫부분이 어두워집니다. 외장 플래시(옵션)를 사용하실 것을 권장합니다.

결로 현상

온도가 낮은 장소에서 높은 장소로 렌즈를 바로 옮기면 렌즈에 결로 현상이 생길 수 있습니다. 결로 현상이 생기는것을 방지하려면 렌즈를 비닐 주머니 등에 넣어 주십시오. 비닐 주머니의 내부 온도가 주위 온도와 비슷해지면 렌즈를 비닐 주머니에서 꺼내 주십시오.

사용상 제한

- 홀로그램 AF 기능은 사용할 수 없습니다.
- 카메라에 와이드 엔드 컨버전 렌즈가 장착되어 있으면 외관 및 실제 피사체 거리가 다릅니다. 이러한 경우 초점 사전 설정 기능을 사용하면 초점 거리가 설정 거리와 다릅니다.
- 컨버전 렌즈가 카메라에 장착되어 있으면 사진을 찍을 부분을 뷰파인더로 정확히 볼 수 없습니다.

컨버전 렌즈 청소

송풍 브러쉬나 부드러운 브러쉬로 렌즈 표면의 먼지를 제거하십시오. 부드러운 천에 약한 세제와 함께 약간의 물을 묻혀 지문이나 기타 얼룩을 제거하십시오.(Cleaning Kit KK-LC3을 사용할 것을 권장합니다.)

사양

배율	0.7
렌즈의 구조	3 구룹, 3 엘레먼트
디지털 스틸 카메라용 스크루나사	M52 × 0.75
치수 최대 직경:	ø 60 mm
길이:	약 22 mm
중량(캡은 제외):	약 100 g
동봉품	와이드 엔드 컨버전 렌즈(1) 어댑터 링(1) 렌즈 캡(렌즈의 앞면과 뒷면용) (2) 휴대용 케이스(1) 도큐먼트 세트

디자인과 사양은 계속 달라지므로 사전 통보없이 변경될 수 있습니다.

عربي

VCL-DEH07VA عبارة عن عدسة تحويل عريضة مصممة لكاميرا الصور الساكنة الرقمية طراز سوني. يمكن استعماله فقط على اقصى موضع للزاوية العريضة للكاميرا لتهيئة الزوم. حلقة التعديل المرفقة مع عدسة التحويل مصمّمة خصيصاً للموديل VCL-DEH07VA فقط. لا يمكن استعمال العدسات أو المرشحات الأخرى مع حلقة التعديل هذه.

تحذير

لا تنظر مباشرة الى الشمس من خلال هذه العدسة.
فعل ذلك قد الى اصابة عينك بأذى او مسببة في فقدان النظر.

تركيب العدسة

تأكد من إيقاف تيار كاميرا الصور الساكنة الرقمية عند تركيب عدسة التحويل العريضة. إذا قمت بتركيب عدسة التحويل العريضة بينما تكون الكاميرا في وضع التشغيل فقد تتلف العدسة الموجودة على الكاميرا.

1 قم بإيقاف تشغيل الكاميرا الساكنة الرقمية.
2 قم بتركيب حلقة التعديل على كاميرا الصور الساكنة الرقمية.
قم بتثبيت حلقة التعديل بإحكام. A
3 قم بتركيب العدسة على حلقة التعديل. B

نزع العدسة

تأكد من إيقاف التيار للكاميرا الساكنة الرقمية عند نزع عدسة التحويل العريضة.
تأكد من إمساك حلقة التعديل بإحكام أثناء نزع عدسة التحويل العريضة. C

ملاحظات حول الاستعمال

- تأكد من وضع غطاءي العدسة على العدسة عند تخزينها.
- تجنب إبقاء العدسة في مكان رطب لفترة زمنية طويلة وذلك لمنع تكوّن العفن.
- اذا قمت بتثبيت حلقة التعديل المرفقة مع الموديل VCL-DEH07VA الى الكاميرا الساكنة الرقمية، ستتحوّل الكاميرا الى وضع التسجيل بالماكرو. لا يمكن استعمال الزوم. لمزيد من التفاصيل، راجع تعليمات التشغيل للكاميرا الساكنة الرقمية.
- اذا استعملت الفلاش الداخلي مع تثبيت عدسة التحويل العريضة، يكون الجزء السفلي للشاشة معتماً. يوصى باستعمال فلاش خارجي (إختياري).

تكثف الرطوبة

اذا احضرت كاميرتك مباشرة من مكان بارد الى مكان دافيء فقد تتكثف الرطوبة على العدسة. لتجنّب تكثف الرطوبة، قم بوضع العدسة في كيس بلاستيكي، الخ. عندما تصل درجة الحرارة داخل الكيس درجة الحرارة المحيطة، قم بإخراج العدسة.

قيود على الاستعمال

- لا يمكن استعمال المضيء هولوغرام AF.
- يختلف البُعد الظاهري عن البُعد الفعلي للهدف عند تركيب عدسة التحويل العريضة على الكاميرا. في تلك الحالة، إذا استعملت وظيفة الضبط المسبق للتركيز البؤري فسيختلف الطول البؤري عن المسافة المحدّدة.
- لا يمكنك مشاهدة المنطقة التي سيتم تصويرها تماماً من خلال منظار الرؤية عندما تكون عدسة التحويل مركّبة على الكاميرا.

تنظيف عدسة التحويل

إستعمل فرشاة مع نافخة أو فرشاة ناعمة لتنظيف سطح العدسة من الغبار. إمسح بصمات الأصابع أو التلطخات الأخرى باستعمال قطعة قماش ناعمة بعد ترطيبها قليلاً بمحلول تنظيف معتدل. (يوصى باستعمال طقم لوازم التنظيف KK-LC3.)

المواصفات

التكبير	٠,٧
بنية العدسة	٣ مجموعات، ٣ عناصر
سن اللولب للكاميرا الساكنة الرقمية	٥٢M × ٠,٧٥
الابعاد القطر الخارجي:	قطر ٦٠ مم
الطول:	٢٢ مم تقريباً
الكتلة (بدون الاغطية)	١٠٠ جم تقريباً
البنود المتضمّنة	طرف عدسة تحويل عريضة (١)، حلقة التعديل (١)، اغطية العدسة (لمقدمة وخلف العدسة) (٢)، حقيبة الحمل (١)، طقم من وثائق مطبوعة

التصميم والمواصفات عرضة للتغيير بدون إشعار بسبب عمليات التحسين المستمرة.

Download from Www.Somanuals.com. All Manuals Search And Download.

Free Manuals Download Website

http://myh66.com

http://usermanuals.us

http://www.somanuals.com

http://www.4manuals.cc

http://www.manual-lib.com

http://www.404manual.com

http://www.luxmanual.com

http://aubethermostatmanual.com

Golf course search by state

http://golfingnear.com

Email search by domain

http://emailbydomain.com

Auto manuals search

http://auto.somanuals.com

TV manuals search

http://tv.somanuals.com